

Julius Sz. Jakab

g Theobald. \* eső 21. Jan.  
 a 6. a. a. a. \* eső 22. Jan.  
 2. a. a. a. a. \* eső 23. Jan.  
 3. a. a. a. a. \* eső 24. Jan.  
 4. a. a. a. a. \* eső 25. Jan.  
 5. a. a. a. a. \* eső 26. Jan.  
 6. a. a. a. a. \* eső 27. Jan.  
 7. a. a. a. a. \* eső 28. Jan.  
 8. a. a. a. a. \* eső 29. Jan.  
 9. a. a. a. a. \* eső 30. Jan.  
 10. a. a. a. a. \* eső 31. Jan.  
 11. a. a. a. a. \* eső 1. Feb.  
 12. a. a. a. a. \* eső 2. Feb.  
 13. a. a. a. a. \* eső 3. Feb.  
 14. a. a. a. a. \* eső 4. Feb.  
 15. a. a. a. a. \* eső 5. Feb.  
 16. a. a. a. a. \* eső 6. Feb.  
 17. a. a. a. a. \* eső 7. Feb.  
 18. a. a. a. a. \* eső 8. Feb.  
 19. a. a. a. a. \* eső 9. Feb.  
 20. a. a. a. a. \* eső 10. Feb.  
 21. a. a. a. a. \* eső 11. Feb.  
 22. a. a. a. a. \* eső 12. Feb.  
 23. a. a. a. a. \* eső 13. Feb.  
 24. a. a. a. a. \* eső 14. Feb.  
 25. a. a. a. a. \* eső 15. Feb.  
 26. a. a. a. a. \* eső 16. Feb.  
 27. a. a. a. a. \* eső 17. Feb.  
 28. a. a. a. a. \* eső 18. Feb.  
 29. a. a. a. a. \* eső 19. Feb.  
 30. a. a. a. a. \* eső 20. Feb.  
 31. a. a. a. a. \* eső 21. Feb.

# Kalendarium, AZ 1616. ESZTEN.

dere, Christus Urunk küle-  
 tese után, mely Bis-  
 sextilis.

Az 1616. Kalendariumból  
 Magyarra fordítottat.



DESRECZENBEM.  
 Nyomtatta Lipszai Pal.  
 Országos Széchényi Könyvtár

543/1939.

Januarius, Bodog Affony

Math: 2. Christus kőnyvilméte.  
 1 a. a. a. a. \* eső 22. mas  
 2 b. a. a. a. a. \* eső 23. nak  
 3 c. a. a. a. a. \* eső 24. nagy  
 4 d. a. a. a. a. \* eső 25. Kar  
 5 e. a. a. a. a. \* eső 26. Ist  
 6 f. a. a. a. a. \* eső 27. Jan  
 7 g. a. a. a. a. \* eső 28. Ap  
 8 a. a. a. a. \* eső 29. Tha  
 9 b. a. a. a. a. \* eső 30. mas  
 10 c. a. a. a. a. \* eső 31. mas  
 11 d. a. a. a. a. \* eső 1. Kio  
 12 e. a. a. a. a. \* eső 2. Kio  
 13 f. a. a. a. a. \* eső 3. Kio  
 14 g. a. a. a. a. \* eső 4. Kio  
 15 a. a. a. a. \* eső 5. Kio  
 16 b. a. a. a. a. \* eső 6. Kio  
 17 c. a. a. a. a. \* eső 7. Kio  
 18 d. a. a. a. a. \* eső 8. Kio  
 19 e. a. a. a. a. \* eső 9. Kio  
 20 f. a. a. a. a. \* eső 10. Kio  
 21 g. a. a. a. a. \* eső 11. Kio  
 22 a. a. a. a. \* eső 12. Kio  
 23 b. a. a. a. a. \* eső 13. Kio  
 24 c. a. a. a. a. \* eső 14. Kio  
 25 d. a. a. a. a. \* eső 15. Kio  
 26 e. a. a. a. a. \* eső 16. Kio  
 27 f. a. a. a. a. \* eső 17. Kio  
 28 g. a. a. a. a. \* eső 18. Kio  
 29 a. a. a. a. \* eső 19. Kio  
 30 b. a. a. a. a. \* eső 20. Kio  
 31 c. a. a. a. a. \* eső 21. Kio

Havanak nap.

19 f. Prudentia \* eső 22. mas  
 20 g. Bernhard \* eső 23. nak  
 21 a. a. a. a. \* eső 24. nagy  
 22 b. a. a. a. a. \* eső 25. Kar  
 23 c. a. a. a. a. \* eső 26. Ist  
 24 d. a. a. a. a. \* eső 27. Jan  
 25 e. a. a. a. a. \* eső 28. Ap  
 26 f. a. a. a. a. \* eső 29. Tha  
 27 g. a. a. a. a. \* eső 30. mas  
 28 a. a. a. a. \* eső 31. mas  
 29 b. a. a. a. a. \* eső 1. Kio  
 30 c. a. a. a. a. \* eső 2. Kio  
 31 d. a. a. a. a. \* eső 3. Kio

Junius

Sz. Iyán

e Pamphilus 40x méy 22-  
f Ua napja 40x méy 23-  
e Erasmus 40x méy 24-  
Quirinus 40x méy 25-  
Az gazdag embertől és Lazar 26-  
nifacius 40x méy 27-  
lan, 28-  
alkol, 29-  
mas yda 30-  
huys 31-  
ia: méy 32-  
eha 33-  
on-  
dot.

Az Arany sám,  
Napszak Ciclusa.  
Valarnapjedző bötük uj f.  
O beriat penig.  
Karacsontul fogva Hus-hagyo vafar-  
napig, 6. Het es 2. nap.

Az ó Kalendarium szerint való Husvet es Pünköst  
napja, az Uynak ünnepe egy egy hetet esnek  
azert az Evangeliumok is Septuagesima Vafar-  
napul fogva Advent Vafarnapig, az O Kalendar-  
ium szerint, mindenik egy egy hetet esik tovább.

Hold Ulfaga 10 vetés, plant.  
Ellő negyed 10 orvoslás  
Hold tölte 10 italos purgat  
Utolsó negyed 10 pilus purg  
Er vagas jo 10 borotválás  
Er vagas job 10 Erdő mész, her.  
10 kőpók: föld: Cécstól el való

Ey feltúl fogva delig való órak  
D. Deltúl fogva ey felig való órak

Az 16. Eftendő nevezetű Nap

első Eftendőnek avagy Biffextilis-  
nek, azért, mert Szent Matyas nap-  
ja egy nappal tovább megven, mely  
miatt az Vafarnapjedző böt is meg-  
változik, es foglal magában 366. na-  
pot.

Szamlaltatik penig világ teremte-  
sül fogva,

Viz övön után,  
Sodoma Gomorra el álljedése  
Környül-metelésnek rendelese ut.  
Az Assyriai Monarchianak kezd:  
Az Persiai birodalomnak kezd:  
Az Görög birodalomnak kezdeti  
Az Romai birodal: kezdeti után,  
Az Niceabeli nagy Conciliom u:  
Az Török birodalomnak kezd:  
Az Kalendariumnak igazitása ut:

Hava.

XXX

nap.

Luc: 15. Az el veszet juhrol.  
19 Gyafas. huys esokk 20 kem  
20 c Silverius 21 felleges 22 bog  
21 d Albanus 22 8. r. 23 fel  
22 e 23 8. r. 24 fel  
23 f Agrippinus 24 fel  
24 g 25 fel  
25 h 26 fel  
26 i 27 fel  
27 j 28 fel  
28 k 29 fel  
29 l 30 fel  
30 m 31 fel

Az főrő des  
Ez holt  
ütmös vagy orven  
Ne veszed magad ó Saytal.



Mañus

Punkōst

	En 16. El megyek ahhoz az Isten- g	Cant. Phil. Ia. 6.		er fold-
1	c Sigmű: K kedvetlen.	Bel can		22 re
2	Sz. Gála: + 8	mer. Bt		23 Al
4	e Florian	A tekeres Bt		24 Györ
5	f Gothard	A búrós Bt		25 Mark
6	g Remete Ian:	rapor Bt		26 bor
7	a Domitilia	tol rayles Bt		27 föld
8	Iohan. 16. Ha mikerendetek az en At-			
9	L Rogatio: 3.	meny Bt		28 bu-
9	c Macarius	dörges Bt		29 ka-
	16. szent + 8	Bel, Bt		30 ere.

Havan:

XXXV

nap.

17	c Antal	17	regi
18	d Piroska f.	18	stul
19	e Marius	19	lo
20	f Fabjan Seb:	20	Pal
21	g Anglit	21	Re-
22	a Vincem.	22	me-
23	b Emerentia	23	te
Matth. 8. Iesus le szala az hegyrol:			
24	c Timotheus meretke:	24	mag
25	d Val for Julia:	25	disf.
26	e Polycarpus	26	nos
27	f Ioan: Cryfi:	27	An-
28	g Carolus	28	tal-

Martius,

Boyt mas

1	d Albinus	hídeg	Sel,	20	nom
2	e Simplicius	alhatatlan		21	merz
3	f Adrianus	n. Egy,		22	Pe-
4	g Kunigunda			23	ter
5	a Nap-mora			24	Mat
Luc: 11. Iesus ördögötöz valaki:					
6	b Qcail	nagy	Sel,	25	Ma-
7	c Perpetua			26	lyaf
8	d Philemon			27	ke-
9	e 40. Martyr	ess-ve	Ses,	28	na-
10	f Gajus M.	alhatatlan		29	la-
11	g Hubertus			30	Böye
12	a Gergely			31	mas
Iohan: 6. Az öt arpa kenyereöl.					
	b L. tarc	alba:	Sel,	32	ho-

Honak

XXXI.

нар.

19 a Ioseph	meny dörge:	20 hog
Iohan: 8. Kicsoda fedd meg enge:		
20 <b>Benedek</b>	Baraz	20 mi-
21 c Benedek		21 vel
22 d <b>Benedek</b>	k. tista	22 Ger-
23 e Victorianus	mentekle:	23 gely
24 f Pigmenius	kedv:	24 fert
25 g <b>Benedek</b>	3. k. alb:	25 ne-
26 a Castulus	fel:	26 vel
Math. 21. Mikor on el közelgete:		
27 <b>Benedek</b>	valltoro	27 Ki-
28 c Eustachius	bideg, Baraz	28 vel
29 d Priscillinus	Y. vess pto:	29 sets
30 e Guidon m.	me:	30 k
31 f <b>Benedek</b>	ja hir, ned:	31 Be

Purgálás-f-köppolyözéssel,  
Sok Purgátul meg menekedgyel.  
Gyomrat embernek es á fejet,  
Sallya es Rutajol ero.

**Aprilis**

**Szent György**

1 **8 Nag Pentek**, albatat: 22 ne  
 2 **a Maria Egyip:** 5. d. 23 dek  
 Marc. 16. Christus ácsóseges fölram:  
 3 **B Hufvet** esbo, bajo me: 24 Bu  
 4 **c H. Het: Ambrus** ha: cfo 25 Ma-  
 5 **d Celestin** \* resz: 26 ri-  
 6 **e Gabriel** \* es borjot, 27 a-  
 7 **f Nap: 13. ora.** eyjeli jel. al: 28 val  
 8 **g Apolonius** tolv. albatat: 29 al-  
 9 **a Prochorus.** 30. r. 30 mar  
 Ioh. 20. Mikor penig evelőitrolna:  
 10 **Quasimodo** O Hufv: 31 alt.  
 11 **c Eustorgio** \* 32 Va  
 12 **d Julius** nedves fel: 33 ra-  
 13 **e Euphemia** \* 34 al: 35 gos  
 14 **f Tiburt** \* 36 al: 37 e-  
 15 **g Olym** \* 38 al: 39 e-  
 16 **a Hermoge:** \* 40 alkol: 41 10.

**Hónak XXIX. nap.**

19 **a Sufanna** \* 20 baras: 21 val  
 20 **b Eucha:** \* 22 10 Kö-  
 Matth. 4. Iesus vitetek az Fufzaba.  
 21 **c Quadr: N. 10 ora.** alko: 22 lof  
 22 **d usog: 6. Pettr.** bid: fel: 23 ad-  
 23 **e Serenus** der. ny hirs: 24 ta  
 24 **f Bilexio: Kantor** 25 R. 26 Ba-  
 25 **g Matyas Ap:** der. es fel: 27 lint-  
 26 **a Sandor** \* 28 felleges: 29 na-  
 27 **b Leander** \* 30 vigyaz: 31 No  
 Matth. 15. Iesus mene Tyrusnak.  
 28 **c Reminiscere** bo es: 29 nem  
 29 **d Romanus** enged: fel: 30 ba-

Förőgyel bizva: es az fő eret  
 Vagad bal: 10. e-  
 10. e-

**Februarius,**

**Böyt elő**

1 **d Bredina** \* 2 gon: ser: 22 1/2 me  
 2 **e Gyer: fen:** 7. d. der: 23 hoz  
 3 **f Balas Pif:** \* 24 bideg: 25 Szent  
 4 **g Nap: 9. ora:** \* 26 tista: 27 Pal  
 5 **a Agotha** fel, ho, 28 for-  
 6 **b Dorottya** \* albatat: 29 du-  
 Luca 8. Az magvető emberről.  
 7 **c Scragelis:** eyjeli bideg: 28 la  
 8 **d Helena** enged: fel: 29 er-  
 9 **e Apollonia** baras: 30 mor-  
 10 **f Scholastica** 4. d. fel: 31 da.  
 11 **g Euphroina** \* 32 go: fe: 33 Bre  
 12 **a Eulalia** \* 34 ho: 35 Mar  
 13 **b Castor** \* 36 fel: 37

**Hav: XXX.**

19 **d Creicentius** mentek:  
 20 **e Supplicius** gonof: serer:  
 21 **f az** \* 22 \* 23 \*  
 22 **g Sother Pap** gonof: bir:  
 23 **a Albert** 9. d. fel:  
 Iohan. 16. Egy kevesse es nem latt:  
 24 **b Jubil: S. György** esbo: 25  
 25 **c S. Mark** 16. r. alko: 26  
 26 **d Na: 14. o: 4. r.** eyjeli der: 27  
 27 **e Anastasius:** \* 28 rifa:  
 28 **f Vitalis M:** \* 29 rafa:  
 29 **g Tichien** eyjeli jel: 30  
 30 **a Eutrom** 31